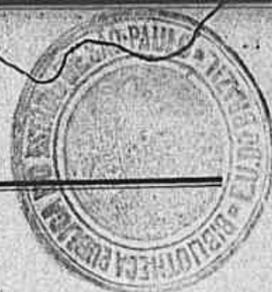


S. Paulo, 30 de Agosto de 1913



N. 106



OS RATOS NO PROXIMO QUATRIENNIO

O snr. J. Wenceslau promete acabar com as roubalheiras. (Dos jornaes)



ELLES – Oh ratoeira perigosa! É capaz de pegar nós todos de uma vez!

Anno III

300 rs.



VERSOS

DE

CORNELIO PIRES

**Scenas e paisagens da
minha terra**

Versos velhos - Musa caipira

nas principaes livrarias e
na nossa redacção





O Arcebispo D. Claudio José

aconselha o Bromil



Escreve-nos o Arcebispo de Porto Alegre, Dom Claudio José:

O Sr. João Daudt me havendo offerecido bom numero de frascos de Bromil, fui distribuindo com os pobresinhos, com os seminaristas, e sempre com vantagem, esse salutar remedio. Causou-me admiração a rapida cura do seminarista Silvio, filho do fallecido Francisco Vicente Dias, que soffria desde a mais tenra idade, e com dous frascos de Bromil ficou perfeitamente curado.

Porto Alegre, 8 de Junho de 1912.

† Claudio José, Arcebispo de P. Alegre.

O Bromil é um peitoral eficaz para curar bronchites, coqueluche, asthma, rouquidão e tosse. Por suas propriedades notaveis, desentope o peito, faz expellir o catarrho, allivia os pulmões, fazendo cessar o chiado da tosse.

Laboratorio Daudt & Lagunilla, Rio.

Rprechen Sie Deutsch? Do You Speak English?

Se não, procure o conhecido professor

HENRY WIESE

ex-professor da Corte Belga e das

ESCOLAS BERLITZ de Londres, Bruxellas e Lisboa

Rua 15 de Novembro N. 50 B -- (1.º andar)

Aos Astmaticos!...

Especifico ora descoberto, que tem feito real successo na cura da asthma e bronchite asthmatica:

Uma cura importante:

Illmo. sr. major Bruzzi. Estando minha filha Clara soffrendo de « asthma » recorri a seu producto, Elixir anti-asthmatico de Bruzzi; e com um só vidro obtive a cura radical, de tão terrivel molestia. Em beneficio de todos passo a presente, por gratidão Rio, 14-12-1912.

Horacio Cesar de Lima — Rua Visconde de Itanua n. 543, casa n. 7,

Venda nas drogarias e pharmacias e no depositarios BRUZZI & C. — Rua do Hospicio, 144 — Rio de Janeiro — Em S. Paulo, Rua Direita, 11 — *Drogara Amaranthe.*

SERVIÇOS DE ENGENHARIA Ayroza Galvão & C.
ENGENHEIROS CIVIS E INDUSTRIAES

Incumbem-se de todo serviço de Engenharia Civil e Industrial

Escritorio Technico - S. Paulo - Rua José Bonifacio, 30 (1.º andar)

DEPURATIVO LYRA CURA
HEMOSANO SYPHILIS
SABOR AGRADAVEL
Não ataca o estomago

BROMIL CURA TOSSE BRONCHITE
ASTHMA COQUELUCHE
e ROUQUIDÃO

ANDAR PRAT.
EST. Na de CRD.



Casa Raunier

Sociedade Anonyma
CAPITAL 5.310:000\$000

Secções especiaes de ar-
tigos Inglezes e Francezes
para homens

Officina de alfaiate de 1.^a categoria

Matriz no RIO DE JANEIRO :

Rua do Ouvidor N. 172

Filial em SÃO PAULO :

Rua 15 de Novembro N. 39

Loteria do Estado

— DE —

S. PAULO

Deposito no Thezouro do Estado : 100:000\$000

EXTRACÇÕES ÀS 2.^{as} E 5.^{as} FEIRAS

AVISO IMPORTANTE — Os bilhetes vendidos para fóra do Estado estão sujeitos ao sello adhesivo Federal de 50 rs. em cada fracção, devendo os pedidos nessas condições ser bem claros afim de evitar a infracção da lei, visto que, qualquer infracção corre sob inteira e unica responsabilidade d'aquelle que os vend sem o respectivo sello. **Os Concessionarios**

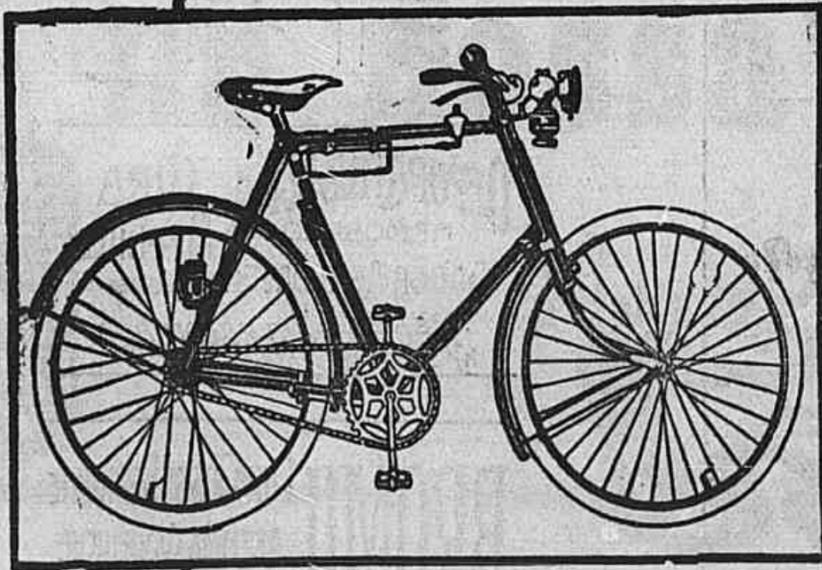
J. AZEVEDO & CIA

Caixa, 2 — Rua Quintino Bocayuva, 32 — Endereço Telegraphico "LOTERPAULO,,"

S. PAULO

Ordem das extracções de Setembro

Datas	DIAS	Premio Maior	PREÇO DO BILHETE	DIVISÃO
1	Segunda feira	20:000\$000		
4	Quinta feira	50:000\$000		
11	Quinta feira	100:000\$000		
15	Segunda feira	20:000\$000		
18	Quinta feira	40:000\$000		
22	Segunda-feira	20:000\$000		
28	Quinta feira	20:000\$000		
29	Segunda feira	20:000\$000		



Bicyclette "STAR"

A melhor bicyclette ingleza

— ELEGANTE SOLIDA E VELOZ —

A 5 mil réis por semana

Na cidade de S. Paulo é entregue sem deposito.

CLUBS CASA STANDARD PRAÇA ANTONIO PRADO; 12



PIRRALHO

Semanario Illustrado
d'importancia
. evidente

Redacção: Rua 15 Novembro, 50-B

Assignatura por Anno 10,000.

Caixa d' Correio, 1026

NUMERO 106

Camara cafageste

As continuas scenas de desordem que se desenrolam na Camara Federal são um documento precioso do grau de immoralidade e baixeza a que chegaram os representantes do povo, durante o mais nefasto de todos os governos da Republica.

Está terminado o prazo das sessões legislativas deste anno, entretanto nenhum deputado se lembrou de que os orçamentos deviam ser votados, mesmo porque se assim não fosse, este anno não haveria prorogação, que já é de praxe no Brasil.

Os srs. representantes do povo também se esqueceram de que o Congresso este anno foi convocado extraordinariamente para que fossem votadas as emendas do Codigo Civil e até hoje não concluíram esse trabalho.

Mas tudo isto é muito natural, porque os deputados precisam empregar o seu tempo em turumbambas e patuscadas que envergonham o povo, a eterna victima de todos os poderes.

Na mais reles de todas as agremiações, no mais sórdido dos conventiculos no mais degradante ajuntamento de cafagestes, com certeza não se dariam as scenas que ha uma semana se desenrolaram no recinto da Camara Federal, scenas essas que reflectem extraordinariamente bem o cafagestismo moral e intellectual desta epoca de desfaçatez e desmandos, triste prenuncio da derrocada de uma nacionalidade.

....

Mademoiselle anda perplexa. Tem que escolher entre os dois e interrogando o seu coração acha argumentos a favor de ambos... Mas isto não póde continuar e talvez na proxima semana (é um aviso a mlle) seja obrigada a se decidir definitivamente.

CAFE' CONCERTO

O manifesto de Dom Luiz de Bragança veiu acordar muita gente, tornada apathica depois das ultimas calhadas politicas.

De modo que nesta ultima semana engrossaram bastante os grupos monarchicos.

E' no que dá o republicanismo dos Pinheiros, Hermes e Wenceslaus.

A Camara votou a publicação do manifesto monarchico no *Diario do Congresso*. No dia seguinte, o Jangote protestou e deputados, que haviam dado o seu voto, acompanharam-n'o, declarando que tinham sido apanhados de surpresa.

E' o que acontece com as vaccas que andam sozinhas pelos campos.

A *Imprensa* do Rio, que anda correndo com *O Paiz* na pista da alta falta de vergonha, negou valor ao manifesto de Dom Luiz, porque o

principe o escrevera de um quarto de hotel, onde a diaria é só de 25 francos.

A *Imprensa* se esquece que o sr. Sebastião Sampaio, por exemplo, por mais que venha a frequentar hoteis de 100, 200, 500 francos, não deixará nunca de ser um famoso bobinho.

Essa da influencia das diarias da vida de cada um sobre a respectiva producção intellectual — é boa, muito boa!

— Eu, para deputado, voto no João Lage.

— Porque?

— Para ver se elle vae pelo menos parar na Cadeia Velha.

— Porque que esta estação se chama *Lageado*?

— E' o *appellido* d'um velho morador do logar.

— Mas porque esse *appellido*?

— Porque uma vez lhe bateram a carteira. E elle ficou... lageado.

Os quatro jongleurs.

O Caso Lage



HERMES — Mas como ha de ser. Querem expulsar o Lage e o que se faz do Chico Salles? E' deportado?

PINHEIRO — Não, burrice não é crime,

NDAR 9 PRAT. C
EST. 2 de CRD.

O assassinato Chacon



DANTAS — Tome, seu tenente, e confesse o crime.

Coisas da Rua

●●●●

A Rua sempre me dá os mais raros casos de imprevisto. Ella é ruim, ás vezes, é bôa, quasi sempre.

Tem para mim uma grande superioridade: mostra-me sempre o verso e o reverso da medalha.

Para o nescio, que vive encarando tudo com os olhos da ingenuidade e da phantasia, ella é somente bôa, attrahente, fascinadora. Para o realista experimentado, que encara tudo com os olhos deductores de quem psychóloga, a Rua é simplesmente má. Má, por causa dos imprevistos terribes que nós della, ás vezes, recebemos. Está dentro disto, um caso que comnosco se deu na semana passada. Contaram-nos, os nossos linguarudos que enchem a Rua, uma historia triste de amores culpados de uma senhora distincta, mãe de filhos distinctissimos, e muito carinhosa e bôa. Ella amou no passado. Amou um que não

foi seu marido; mas... que foi pae dos seus filhos quasi todos. Indignado, o meu linguarudo que me contou isto, censurava a sociedade, por receber em seu seio de braços abertos, essa familia de filhos bastardos e de mãe pouco honrada. E era de se ver o modo *poseur* com que o meu lin-

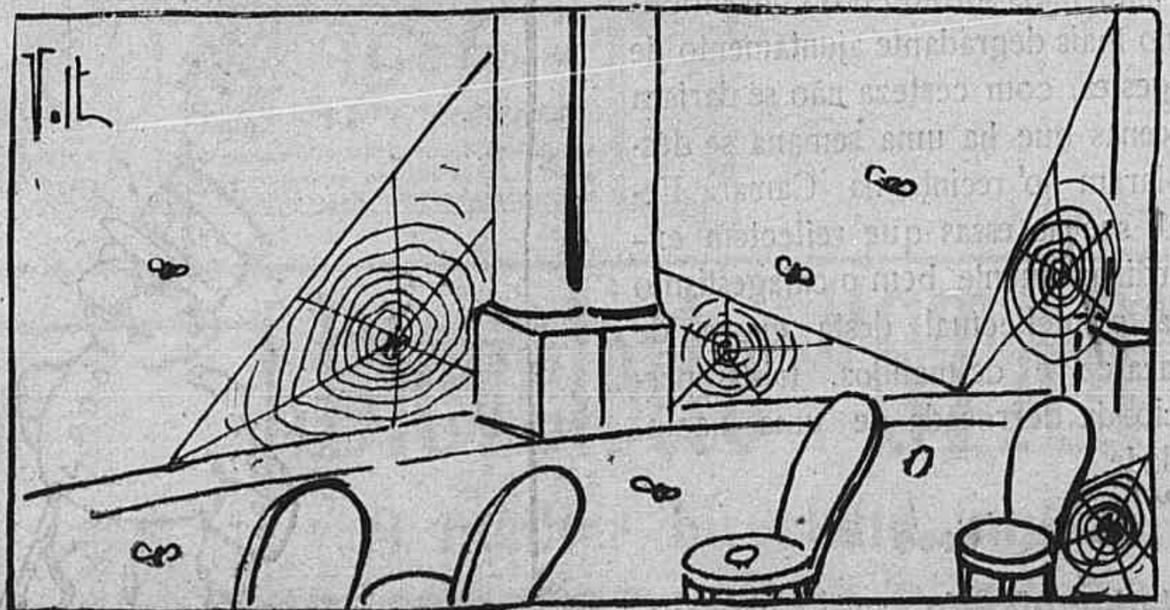
guarudo, trepado nos tamancos da sua importancia, pronunciava a palavra *sociedade* !...

Volveram-se dias depois que essa triste historia me foi contada.

Num dos dias da semana passada, entro num bar para tomar o aperitivo das cinco e, aboletado numa mesa do centro vejo o meu amigo linguarudo, que havia muito eu não via, e um outro moço bonito, smart, de olhar sereno e firme como firme e serena era a linha de sua correcção. O meu linguarudo amigo apresentou-nos. Na apresentação, ouvi proferidas pelo meu ineffavel linguarudo, estas palavras: *Sr. fulano, filho da prendada familia tal, das relações da minha familia.*

Aquelle moço, sabem os leitores quem era? Era um dos filhos bastardos da senhora que havia pouco tempo eu vi, atassalhada na bocca do linguarudo, o mais infame talvez, de todos os homens da Rua, naquelle instante. Diante disso, fitei serenamente o moço distincto e filho natural, e, não vacillei. Um, era o producto de dois corações que se amaram loucamente no passado, era um producto perfeito, que não teve apenas para legitimal-o aos olhos safados da sociedade, o *conjugio vobis* de uma solemnidade religiosa, ou o *juro e*

Na Camara Federal



As tribunas



Os estrangeiros no Brasil



O CICERONE — Não, *mister*, aqui não é espectáculo descente.

A sessão de quarta-feira da Camara federal é um attestato palpitante do *avacalhamento* dos srs. representantes do povo, porque quasi todos os deputados que haviam votado a favor do requerimento do sr. Mauricio de Lacerda, assignaram a declaração apresentada pelo sr. Fonseca Hermes, na qual se protestava contra a publicação nos «Anuaes do Congresso» do manifesto de D. Luiz de Bragança.

Mas porque estes srs. deputados protestaram contra uma cousa a favor da qual haviam votado no dia precedente?

Elles respondem com insolente carudurismo na revoltante e cynica declaração que fizeram, afirmando que **não ouviram o requerimento do sr. Mauricio de Lacerda!!!**

Entretanto não foi esta a causa, aliás já bastante vergonhosa, do procedimento infame e covarde daquelles deputados, que votaram a favor do requerimento do sr. Mruricio de Lacerda e no dia seguinte assignaram o protesto do sr. Fonseca Hermes.

A causa verdadeira foi o protesto ter partido da pessoa do Jangote, o *leader* da maioria, o irmão do presidente da Republica.

Foi, portanto, mais uma consequencia do *avacalhamento*.

prometto de uma solemnidade civil. O outro, o meu linguarudo amigo, que teve a ousadia bastante para condemnar para rir, os amores illicitos da senhora Fulana, era nm producto legitimo, licito, mas... era e é, um monstrengo social, pela sua falta de sinceridade, de dignidade mesmo, e, como tal, um legitimo producto da sociedade que o gerou.

E assim é a vida!

São coisas da Rua...

Marcus Priscus



Logo que se accomodou no camarote, mlle. viu que o seu *elle* estava na platéa. Durante todo o primeiro acto do *Conde de Luxemburgo* entregaram-se ambos a um verdadeiro duello de olhares e gestos... Depois *elle* sahiu e, não sabemos porque, mudou de cadeira e o resto do espectáculo foi para mlle. uma verdadeira encabulação. Auxiliada pelo seu bellissimo binoculo, procurou, investigou, mas... não conseguiu descobrir o seu *elle*, logrando, porém, chamar a attenção dos espectadores, que acharam muito feios os modos de mlle....

— O Hermes é muito amigo do Frontin, não?

— Por interesse...

— Não!

— E' sim, elle quer ver se põe na Ilha Francisca uma estrada de ferro de páu.

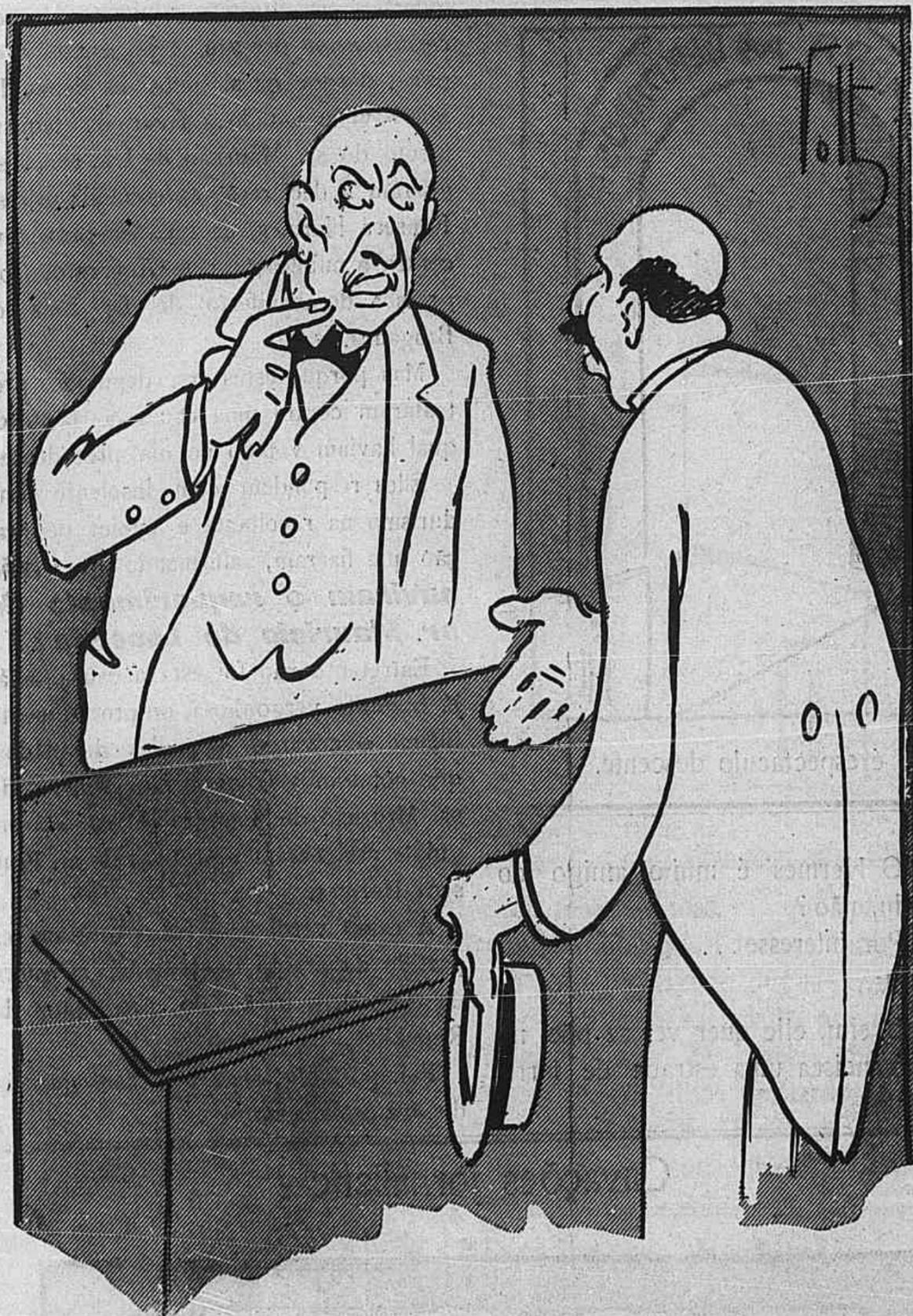
Cavações jornalisticas



Os órgãos officiaes da Camara Federal



O seguro de vida no Norte



O requerente—Mas porque que o sr. se recusa a me fazer o seguro, eu não estou doente, sou ainda moço, pago...

O empregado da companhia — Não, o sr. é jornalista de opposição, isso é peor do que estar em estado comatoso.

CORNELIO PIRES

O sr. Vincenzo Ragnognetti, conhecido litterato colonial, dirigiu-nos um cartão, pedido que communicassemos ao nosso grande camarada Cornelio Pires, ser desejo seu traduzir para o italiano *O Monturo*.

Fica ahi feita a commuicação a Cornelio que nos mandará de certo prompta resposta.

Podemos adeantar, porém, que o grande poeta caipira verá com prazer a traducção do seu poemeto satyrico.

M.lle quer se fazer treira depois daquella historia do Onze de Agosto.

Elle já declarou que, se isso acontecer, se envenena. Não será fita reciproca ?

Cabellos brancos

Desapparecem com o uso da
TINTURA BROUX
Incomparavel!

Sem Rival!

A' venda em todas as boas casas de perfumarias.

Arte Hespanhola

Exposição Ribas Prates

Ha dias já que o pintor hespanhol Ribas Prates tem, expostos á rua de S. Bento, quadros seus e do pintor Antonio Ribas, seu pae.

São, apenas tres seus trabalhos expostos, todos quadros grandes, que figuraram já em certamens artisticos da Hespanha em que foram premiados. *Sa Foradad*: marinha. Mar calmo, muito azul, pouco illuminado, teno apenas cheio de luz o recife do cabo que avança oceano a dentro. E' um bello trabalho e tem magnifica perspectiva aerea.

Almendros floridos; muito bem tratado. O lilaz das flôres contrasta adoravelmente ao fundo verde secco da paisagem, dando-lhe um tom festivo.

Beni Araix: Laranjal á encosta da abrupta Serra Morena, á tarde, quando já o negror dos anfractuosidades dos penhascos vêm ennegrecer a noite. Lembra-se, vendo-se este quadro dos versos formidaveis de *Fugindo ao captiveiro* do Vicente; tem esplendida perspectiva linear.

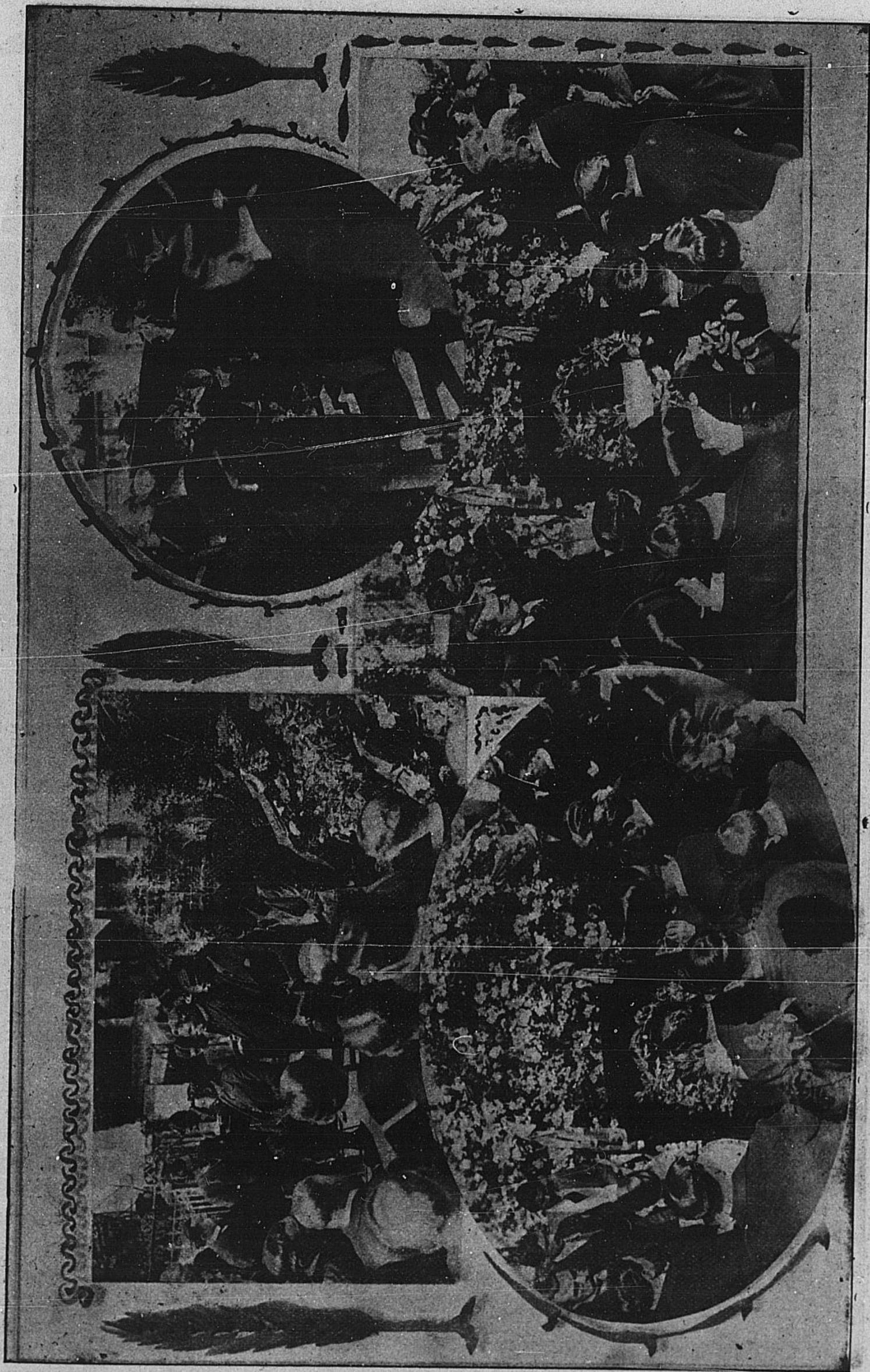
E' um artista de muito merito este moço que se apresenta sem nenhum reclamo. Do pintor A. Ribas, estão expostos 54 trabalhos: 41 a oleo e 13 aguarellas. Ha muito quadrinho lindo deste pintor. Manchas apenas alguns outros trabalhos acabados. Grupos de pescadores, uma véla que passa, alguns vasos com flôres, um recanto de bosque, tudo é motivo para o artista. De tudo elle tira bellos efeitos. As suas *barcas pescadoras* (12, 13, 14) lembram as manchinhas do nosso Rosalbo Ribeiro. Destas, algumas são marinhas decorativas, como a 22 (Can Paloni) mas nem por isso deixam de ser artisticas.

El pozo del huerto é adoravel e a figurinha de criança muito bem tratada.

Coles é um dos bellos trabalhos de Ribas pae. A figura de creança que está na horta é bem observada e todo o conjuncto é de bom effeito.

Os trabalhos expostos merecem, na sua maioria, ser adquiridos. pois são trabalhos de artistas.

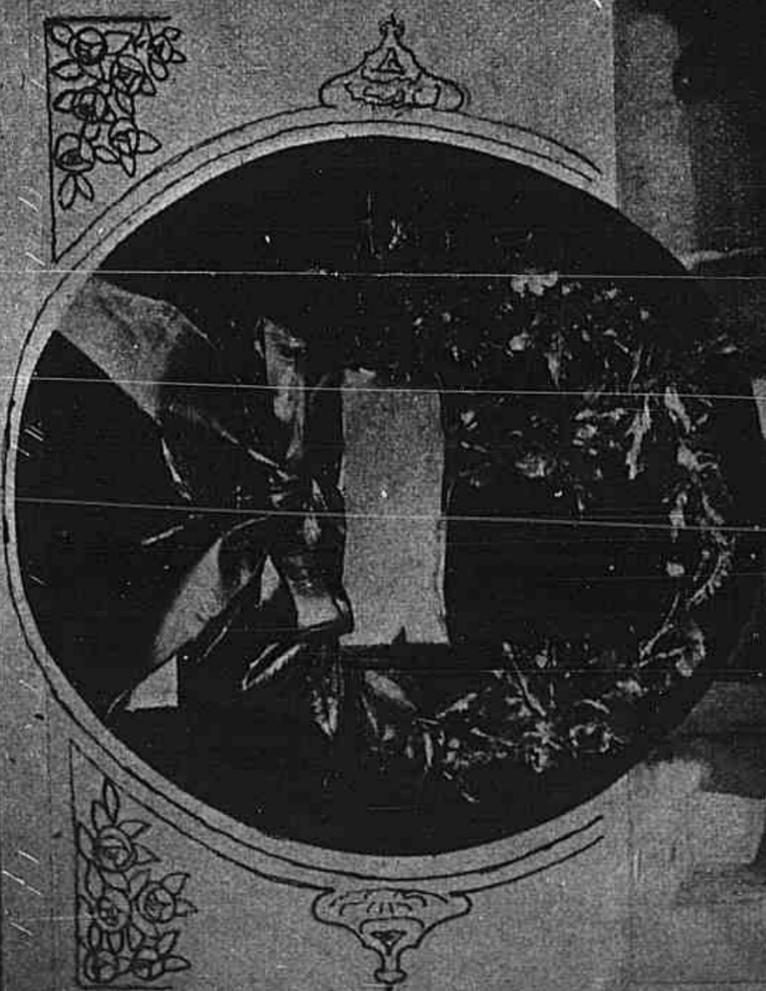
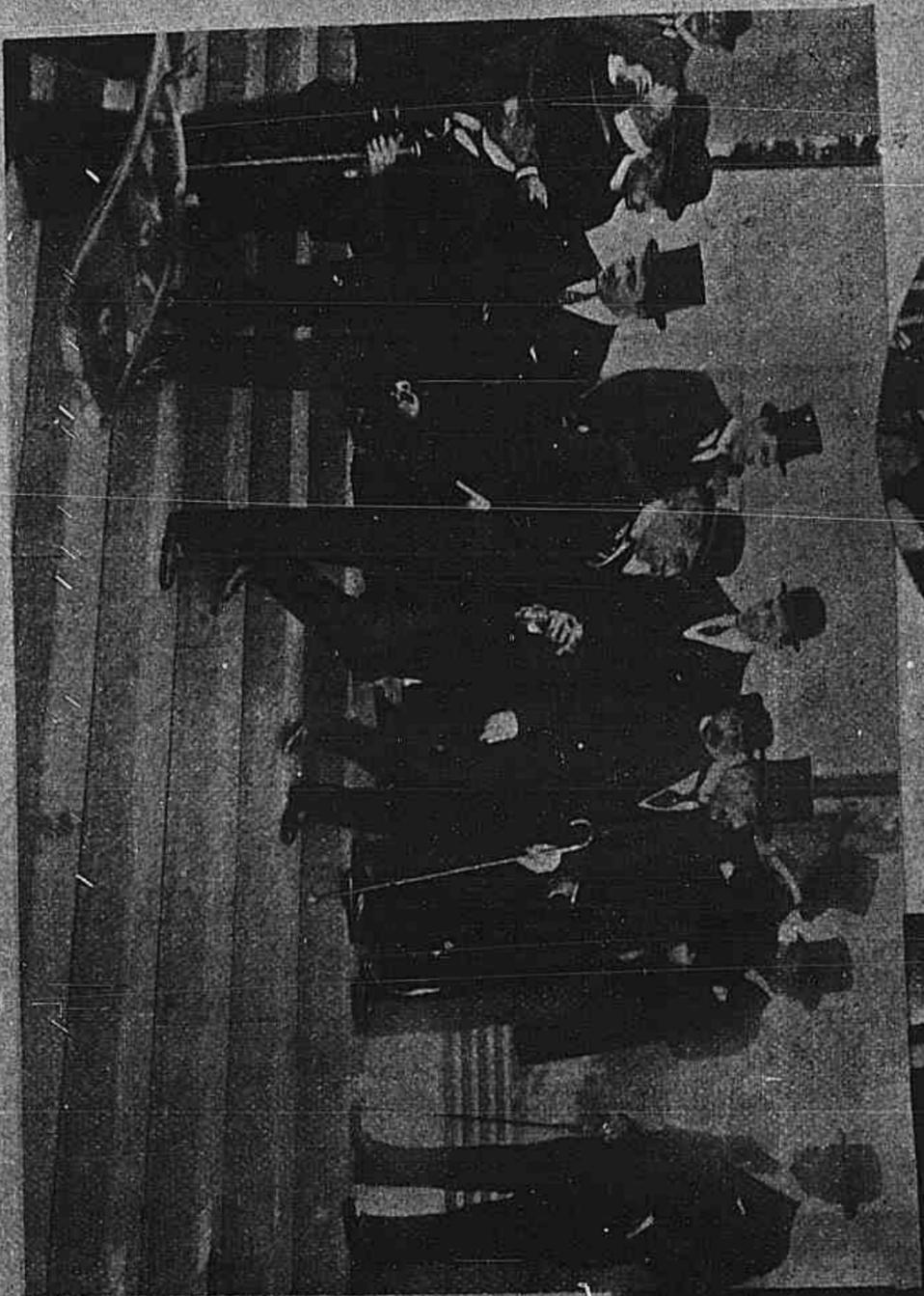
Intendentes Argentinos



Diversos aspectos apanhados no cemiterio da Consolação, quando os intendentes argentinos depositavam sobre o tumulo de Campos Salles uma riquissima coroa.



Intendentes Argentinos



EM CIMA, dois aspectos tirados por ocasião da chegada dos srs. intendentes e em baixo s. excias saindo do cemitério.



Intendentes Argentinos



EM CIMA, um aspecto tirado na Camara Municipal, poucos antes da abertura da sessão solenne, e em baixo um aspecto do povo que guantava a chegada dos intendentes.





R\$ 700.000

Recebi do Sr. Luis de Faria,
Satto & Faria, proprietarios deste
vinte, a quantia de 700.000
(cem mil reis) proximo
de meo g... ..
uma a fuma" abto por est
vinte.

Oxali, houvei mensalmente
neste capital um "concurso a
fuma"; ficou rico em tres
tempo.

S. Cam... ..
Francis...

Cidades — Inglaterra, muito industrial e progressista.

Paris, tambem. Já descrevi quando falei do torreiro. Marselheza, cidade musical. Louvre, cidade pin'ora e São João da Bocaina (em francez, Sent-Jen de Bocane) nos limites com o Brasil — territorio em litigio.

Rios — E' lá que nasce o Amazonas. E' maior que o mar. Chega até aqui. Tem o Sena tambem, mas nem se compara. Que o que!

Exercito — Tem policia, serviço obrigatorio e missão franceza.

A policia é para pegar gatuno, o serviço obrigatorio é para a guerra do Paraguay e a missão franceza para ir em São Paulo.

Allemanha

Limites — Ao Norte, o mar Negro; ao Sul, a Inglaterra. Não tem os outros dois lados.

População — Mais grande.

Aspecto geral — A Allemanha tem grandes plantações de cerveja e sandwich de pão preto.

Existem tambem grandes fabricas de canhões e "wiener-wurst", que é uma coisa parecida com linguica.

O solo é muito fertil. Tem ouro, carvão de pedra e de pau e estradas de ferro.

A Allemanha é a patria da cerveja e do chop.

E' tambem do Wagner, amigo intimo do maestro Anghinelli que deu concerto no Palacio Guanabara.

Aspecto particular. Não tem.

Flora — A flora alleman tem uma grande influencia sobre a musica. E' por isso que ha musicos allemaes — Puccini, Verdi e Saint-Saens.

Por essa mesma razão as moças lá são loiras como notas musicaes (gostaram, hein?!)

Fauna — A Allemanha tem alguns peixes, entre os quaes o peixe boi.

O partido socialista é muito importante.

Rios — Os rios da Allemanha são pequenos em comparação com a Amazonas, mas em comparação com as ruas são grandes.

Elles são muitos cheios de afogados, geralmente allemaes.

Os melhores peixes allemaes são pescados no mar Negro.

Chama se Mar Negro porque um dia o professor Hemeterio foi tomar banho lá, e a agua escureceu de repente.

Cidades — As cidades principaes da Allemanha são a Baviera, a Hollanda, Berlim e Santa Catharina.

Berlim é a cham da capital. E' inferior ao Rio de Janeiro porque não tem mar nem Pão de Assucar, nem Corcovado. Em compensação tem musica de Wagner.

Baviera, cidade. cervejeira, onde tem fontes de chopp e lagoas de cerveja preta.

Santa Catharina — No territorio contestado com o Brasil.

Exercito — Grande pra burro. Queria ver uma guerra com a Francia, Eu torcia.

GEOGRAPHIA DO HERMES

CAPITULO IX

O mundo

Cidades principaes, rios, montanhas, pães de assucar, Pernambuco e outros paizes e ilhas.

As cidades principaes do mundo compõem-se de muitas casas, ruas, sobrados e b ndes electricos.

As mais important s são: Paris, a Olanda, Portugal, Tripoli e Venezuela.

Além dessas, tem mais: Londres, Gran-Bretanha, Suissa, Santa Catharina e Rio de Janeiro.

Além dessas, tem outras, como: Campos, Niteróe, Petropolis (a cidade dos amores), a ilha Francisca e o Alto da Serra.

São Paulo tambem é, etc.

Paizes

Os paizes são uma parte importante da Geographia. Os paizes da Europa são: a França, a Inglaterra, a Italia, a Noruega, a China e os Estados Unidos.

França

Limites — Ao Norte, o Categá; ao Sul, Matto Grosso; ao Oeste, o Mediterraneo. A Leste não tem.

Popu'ação — Regular.

Aspecto geral — A França tem muitas mulheres. Quasi todas são francezas, mas algumas são brasileiras em viagem. A lingua que se fala lá é tambem franceza, excepção dos estrangeiros que ás vezes falam ella tambem.

Aspecto particular — A França tem só um rio — o Sena, e só uma torre a Eiffel. O rio passa por debaixo da torre. Geralmente colloca-se um perau debaixo da torre, para apanhar peixe, tubarão, camarão, ostra e sardinha que já vem em lata.

A's vezes vem um navio, então o marinhheiro grita: — Deixa passar!

Então o torreiro pergunta: — Quem é? E o navio diz: — O de casa!

Então passa e paga alfandega.

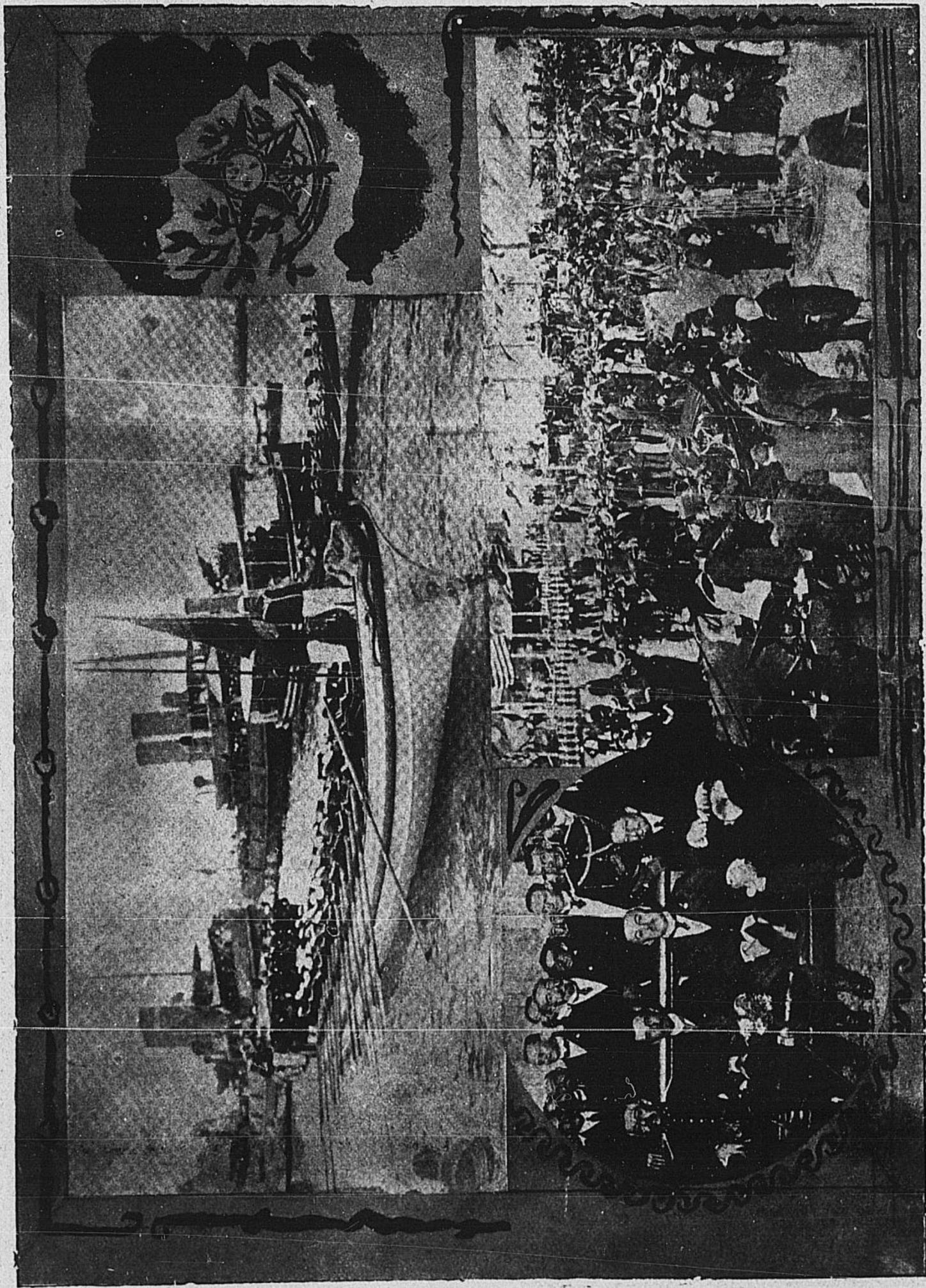
A França não tem nem um vulcão para remedio. Em compensação tem fogão a gaz e a questão Dreyfus.

Flora — A França tem muitos peixes e mandioca. Dá lá tambem «paté de foie gras», sorvete, «petit pois» e bife a cavallo.

Fauna — A França não tem trigo. Vae todo da Argentina. Do Brasil vae café (sem chicaras) e café com leite.

Em compensação tem pomada para tirar callo e esfregar no chão p'ra gente escorregar um bocadinho e não cahir — é engraçado!

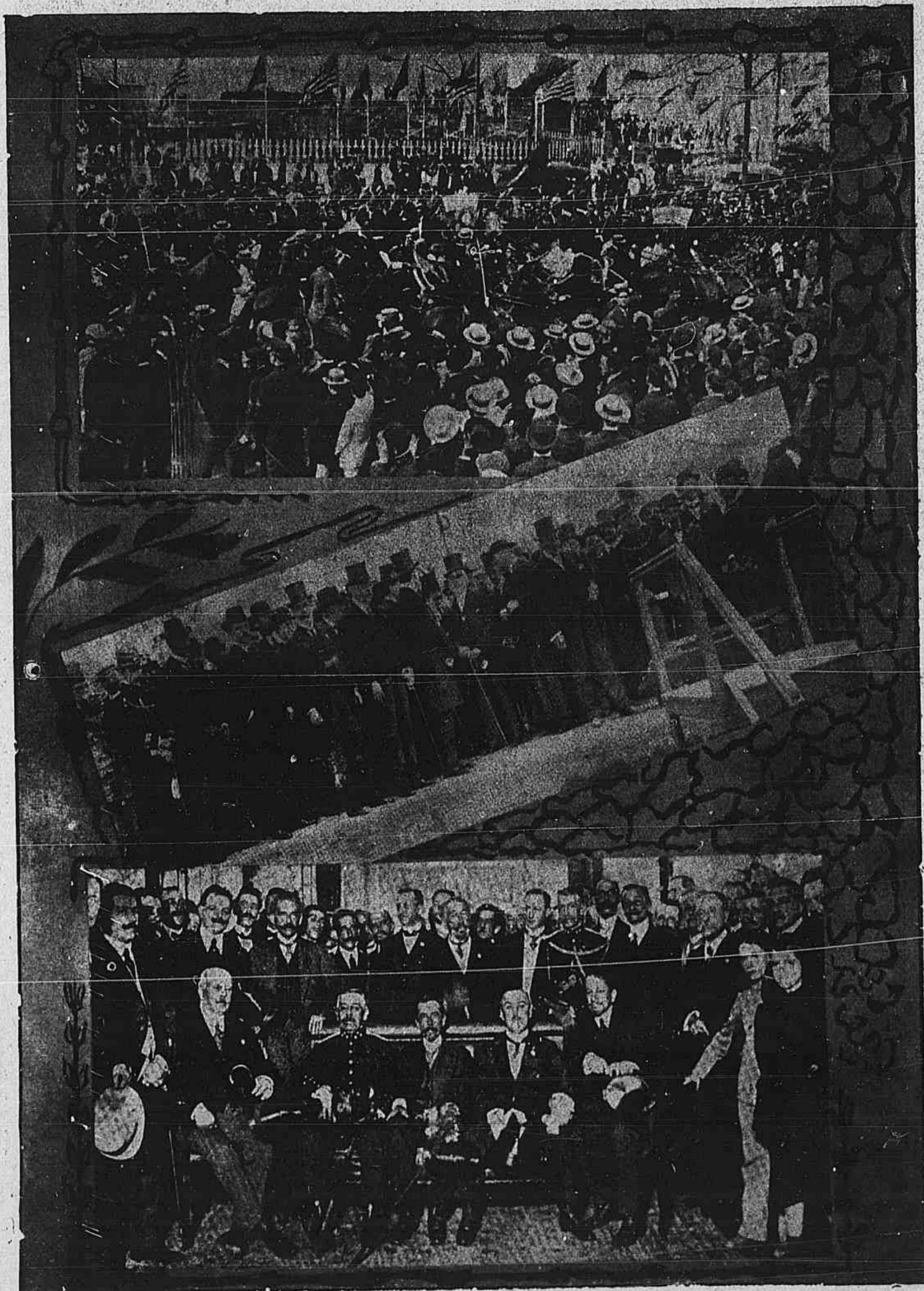
Regresso de Lauro Müller



Dois aspectos do desembarque do illustre ministro e no medalhão sua excia. no palacio Monróe.



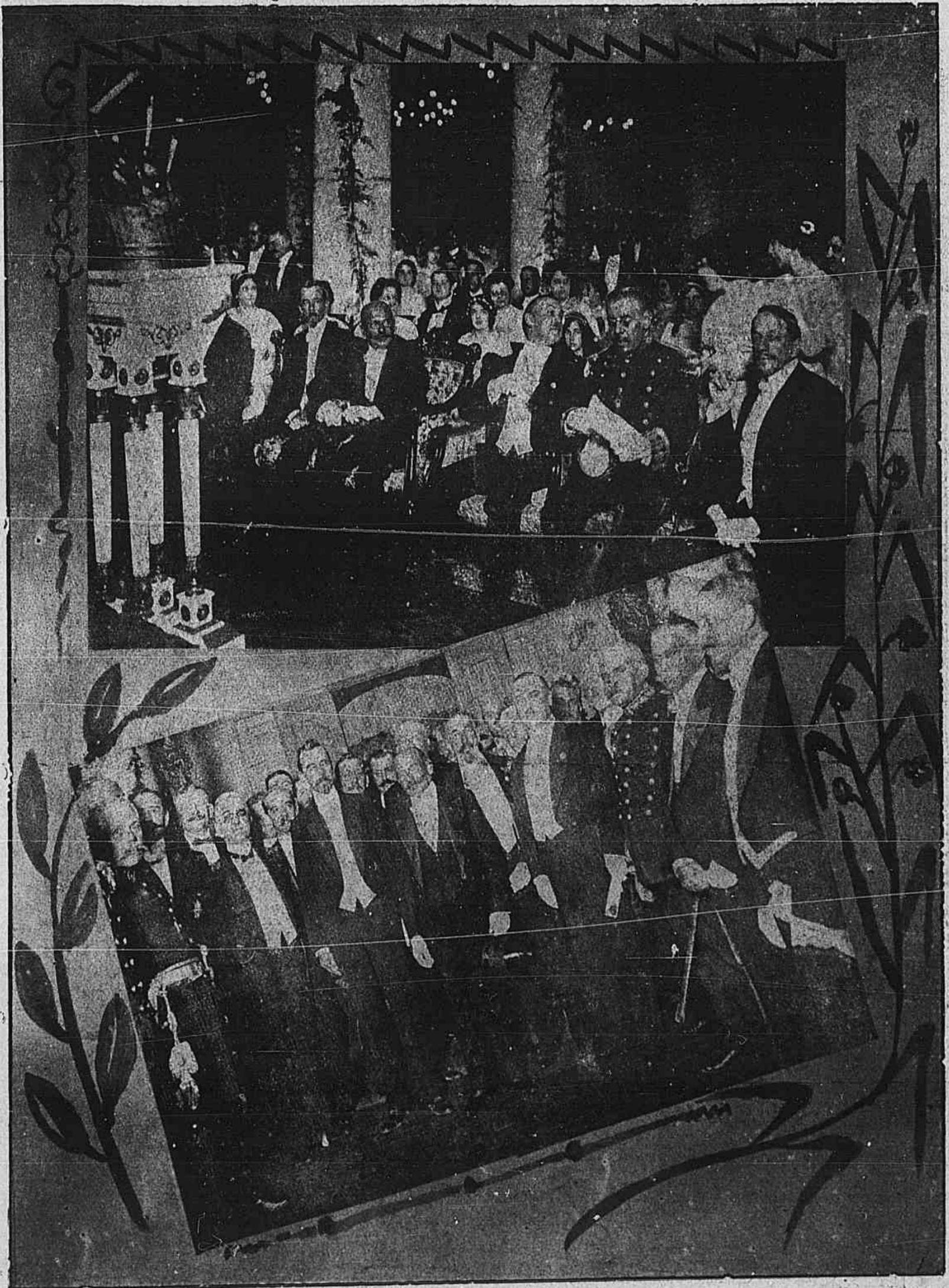
Regresso de Lauro Müller



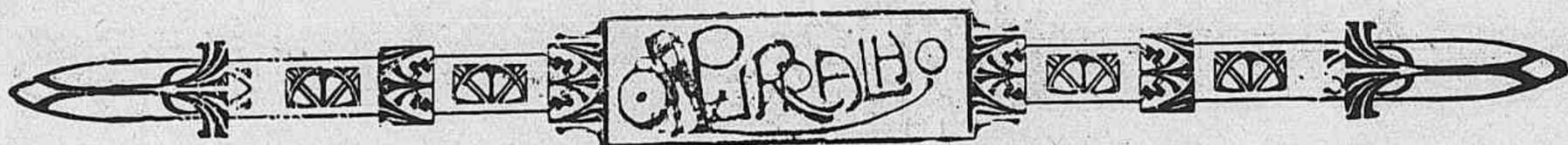
Em cima: O povo vendo passar o cortejo, e no centro altas autoridades aguardando o desembarque do nosso ministro.



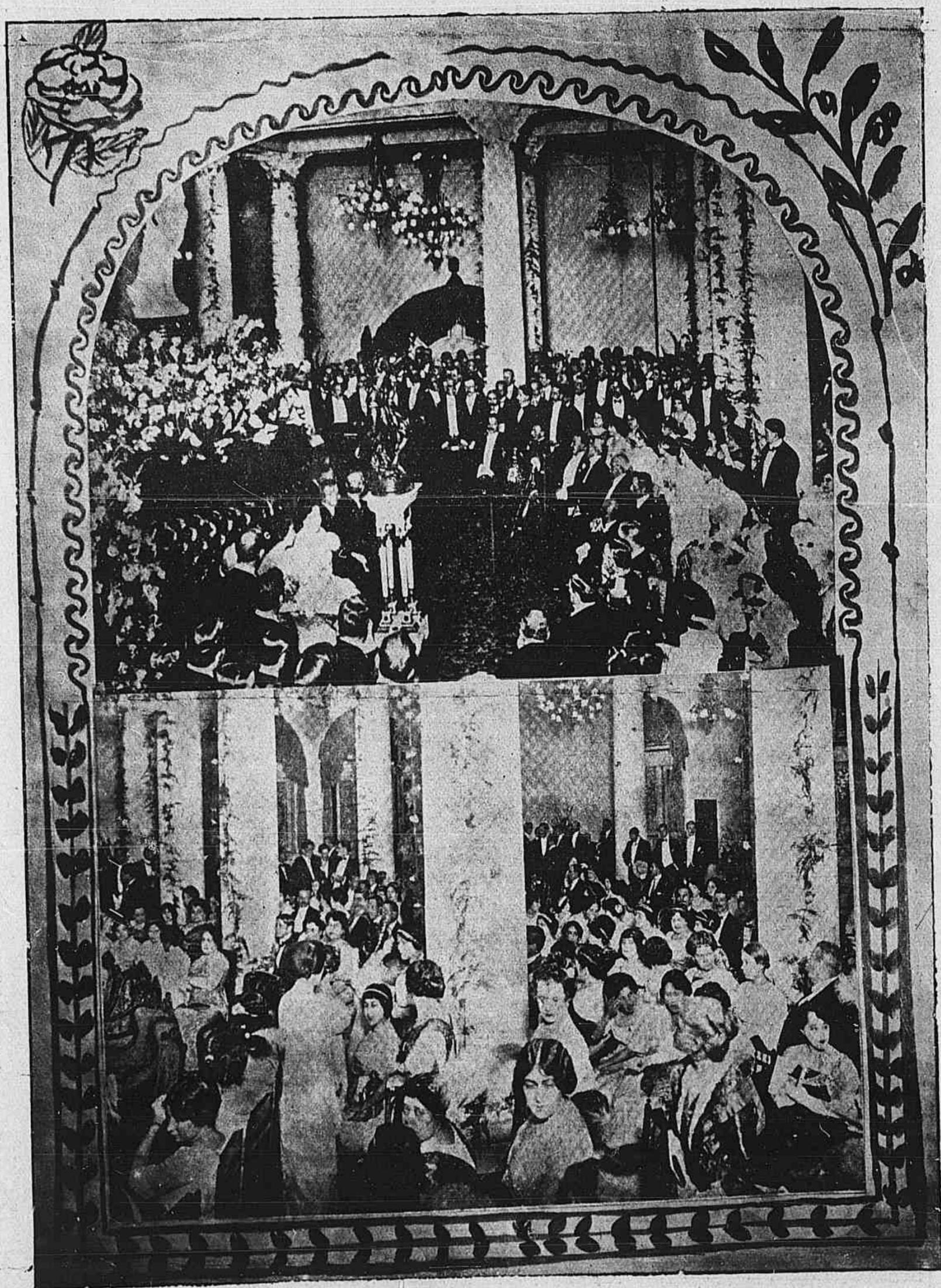
Regresso de Lauro Müller



Outros aspectos da recepção de sua excia. no palacio Monröe

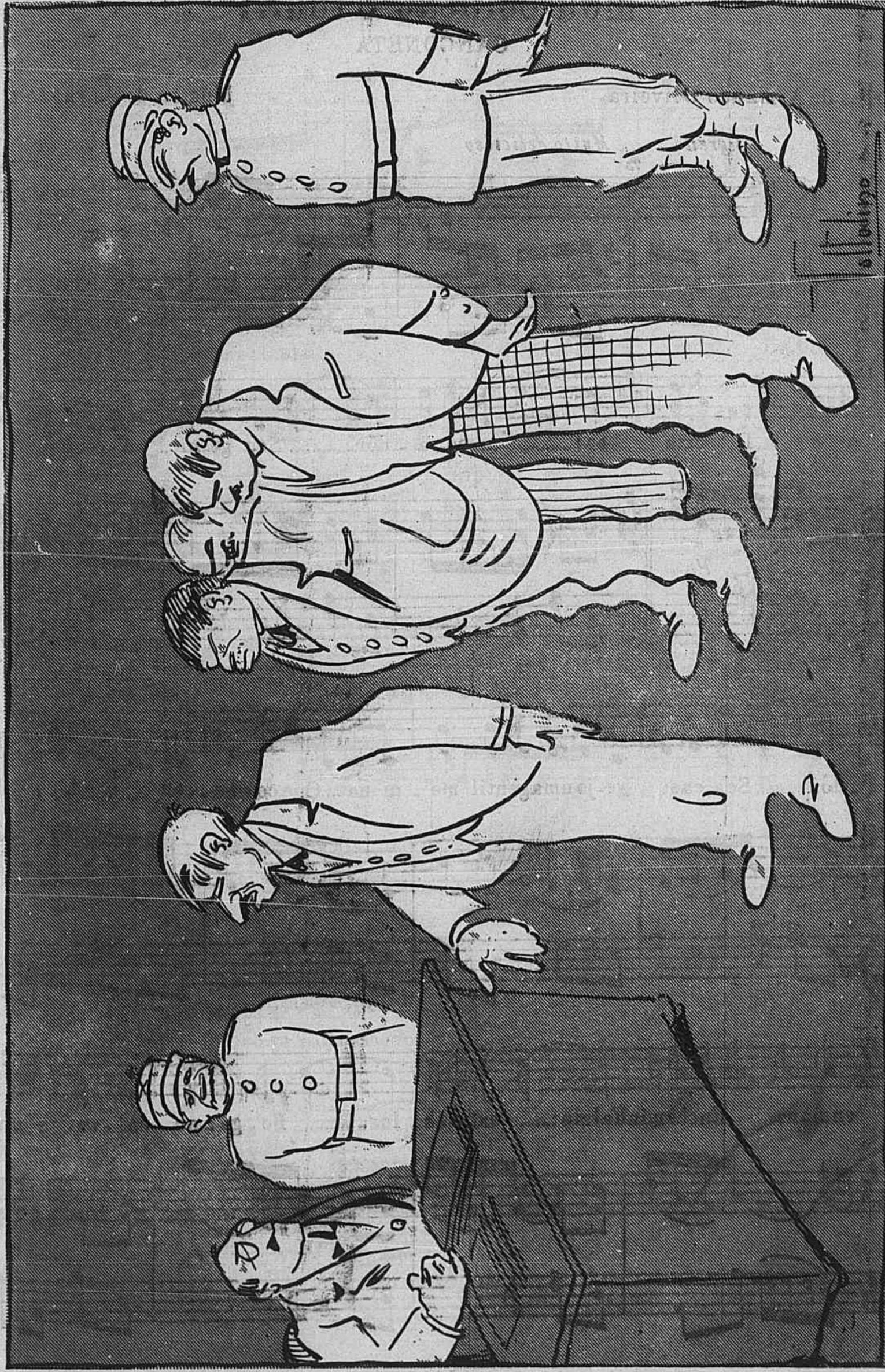


Regresso de Lauro Müller



Dois aspectos da recepção do nosso Chancellor no palacio Monröe

A explicação do caso dos falsários



— Não foi crime, seu delegado. Os jornaes andam dizendo que não ha dinheiro. Então para ver se resolviamos a crise geral, falsificamos...





Repertorio GERALDOS

Meu coração é teu...

CANÇONETA

Versos de Armando Oliveira

Musica de ALFREDO GAMA

Allegretto & *Muito delicioso*

INTROD.

Desoomu nal..... namo-ra - dôr..... Sou ge-ni - al con-quis.ta -

- dôr..... Sea caso ve-jou magentil me . ni - na.... Que co-nhe - cer o ver-bo a - mar

ensi - na Encheminh'alma:..... extranha luz..... Fo - ge me a cal - ma e catra -



duz Di-go-lhe lo go assim di-go-lhe lo go assim apaixonado

REFRAIN. *Com meiguice*

na do em fim extasiado Ail Ail meo amor! Es-tou pri-si-o-

nei-ro de teu ri-so en-can-ta-dor e feiticeiro Eu já não sou

eu porque meo co-ra-ção, meo co-ra-ção é teul teul

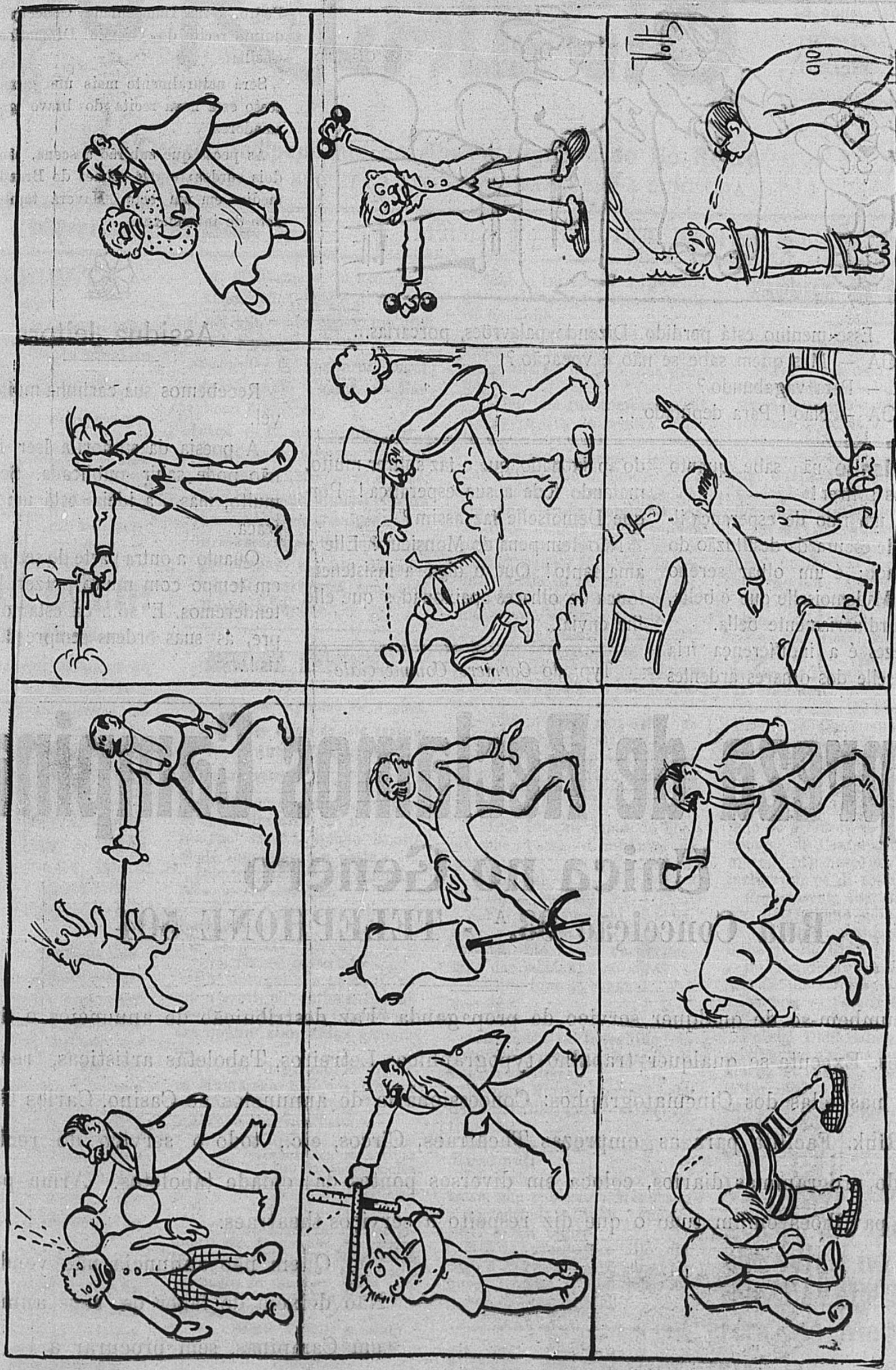
M. D.
D. C. 8



INSTANTANEO



DEPUTADOS TRENANDO



Para não fazer papel feio na Camara, em casa elles se exercitam no box, no florete, no tiro, no muque, no pau, na rasteira, na pedrada, nas alteres, na lucha romana, no pé, na cadeira e no cuspo.



Em familia



A MÃE — Esse menino está perdido. Dizendo palavrões, porcarias...
A AMIGA — Mas quem sabe se não é vocação?
A MÃE — Para vagabundo?
A AMIGA — Não! Para deputado...

Mademoiselle não sabe quanto faz os outros soffrer!

A's vezes, um raio de esperança illumina a noite escura da desilluzão do seu apaixonado: é um olhar sereno e meigo de Mademoiselle que è bella, que é extraordinariamente bella.

Outras vezes é a indiferença fria de mademoiselle dos olhares ardentes

do apaixonado, que o faz soffrer muito, matando toda a sua esperança! Porque Demoiselle faz assim?

Não tem pena do Monsieur? Elle a ama tanto! Que o diga a insistencia louca de olhares apaixonados que elle lhe envia...

Typ. do *Corriere Commerciale*

Salão Legião de S. Pedro

Realiza-se hoje no salão da Legião de São Pedro, á rua Immaculada Conceição, 5, a quinta recita do Gremio Dramatico Santa Cecilia.

Será naturalmente mais um grande successo esta nova recita do bravo grupo de amadores.

As peças que subirão á scena, são: « Os dois surdos » e « Os crimes do Brandão », comedias em um acto. Haverá tambem um acto de intermezzo.



Assidua leitora

Recebemos sua cartinha muito amavel.

A poesia da senhorita Iser Eresth, não pode sahir publicada. Sentimos muito, mas... a ideia está um pouco fraca.

Quanto a outra parte do seu pedido, em tempo com muito prazer lhe atenderemos. E' sò... cá estamos sempre, ás suas ordens sempre tão gentis!...

Empresa de Reclamos Campinas

Unica no Genero

Rua Conceição 93,^A - TELEPHONE 504

Incumbem-se de qualquer serviço de propaganda. Faz distribuição de annuncios e fixação de cartazes. Executa-se qualquer trabalho typographico; Letreiros, Taboletas artisticas, reclamos luminosos nas telas dos Cinematographos: Concessionaria de annuncios no Casino, Carlos Gomes, Theatro Rink. Facilita para as empresas Theatraes, Circos, etc., todo o serviço de reclamos, distribuindo programmas diarios, coloca em diversos pontos da cidade taboletas. Arma para os Circos os pavilhões emfim tudo o que diz respeito a serviços theatraes:

Quem não annuncia não vende
Não deixem de fazer os seus annuncios
em Campinas, sem procurar a
Empresa de Reclamos Campinas.



O RIGALEGIO

Dromedario Ilustrato

ANARCHIA, SUCIALISMO
LITERATURA, VERVIA
PUTURISMO, CAVAÇO

Organo Indipendente do Abax'o Piques i do Bó Retiro

PRORPIETÁ DA SUCIETÁ ANONIMA JUÓ BANANÈRE & CUMPANIA

Redattore e Direttore: JUÓ BANANÈRE

1913

REDAÇO' I FICINA: Largo do Abax'o Piques pigado co migatorio

EXPERIENTE

- ARTIGOLO I — Chi insigná o Pivalho non apaga o Rigalejo.
 ARTIGOLO II — Chi nou insigná apaga trezentó.
 ARTIGOLO III — Istu giurnale é o organo diffensore da proteçó p' rus animale.
 ARTIGOLO IV — Du Hermeze da Funsega també.
 ARTIGOLO V — Chi non vutá no Luigi Vampa p' ra governatore da Republiga sará esgulhambato nos artigos du Rigalegio.
 ARTIGOLO VI — Non si ricebe né si disinvorve origali.

JUÓ BANANÈRE
Girente

DICCIONARIO INTALIANO

(Editado p'ru «Rigalegio»)

- Alifanto** — Animale do giogo do bixo, chi dá na Afriga. Tê o rabbo pindurado inzima do narizi.
Afriga — E' um lugaro dovê tês os alifanto i tê també a Tripolitania.
Aposto — E' quando un sugetto vê dizê p'ra genti: — « Ah! u che! é mintira. » Intó a genti dize: — Aposto!
Avicurtura — Prantaçó di avezes.
Amandoi — Una fruitigna gombridigna chi a genti pindura inzima da oreglia p'ra afazê o bringo come os napu'etano.
Arculano — Si tê Fretase, é o Arculano di Fretase che fui numiado ministrimo; si non tê, io non cunheço.
Agua — Tê agua passarinho i agua genti. Agua passarigno é un passarigno che mangia a carne uguali come o lió. Agua genti é o Hermeze da Funzega.
Anamurada — E' uma minina chi a genti gosta della. Io gosto da Marietta ingomadê-

ra. O Hermeze, io axo che a anamurada delli é o Vurtolino, pur o usa che io uví di/ê ohi é una ingaricaturiste.

Amolaçó — E' quando un sugetto vê amolá a genti. O Barbone é amolaçó.

Aviaçó — E' una robba chi a genti anda avuano. O Indú Xaveso co Muque só aviaçó. Tambê quando a genti si atira nu viaduttimo é aviaçó.

Archimedeso — Fui un turco che inventó a gonta di sommá, di murtipricá ecc. ecc. Murrê inforcado.

Impurtante circunferenza

Os intendentto argentino — A piníus dus gringo söbra de ista gapitale — O Bó Ritiro — O Braiz — Impurtantes revelaçó.

Dominigo di manhá cidigno ió stavo durmino chi né un leitóznio assado, quando iscutitê abatê ingoppa da a porta.

Intó io gritê: — Vá amollá o bôio, io stó durmino.

— E' un nigozio urgentimo sô Bananére!

— Vá prantá batata!

— Iscutita sô dottore!

Uh! dottore! che gustoso, xamá a genti co dottore. Si alivantê mediatamente i fui vê chi éra quello zimpathico gamarada.

Era uno impregato da Gamarra Municipale che mi apurtava un ufficio do Duprátte.

Diceva cosí o ufficio.

Lustrissimo i cellentissimo signore dottore Juó Bananére, molto deguissimo Xefe Pulitico do Abaix'o Piques.

Cummunicó p'ra Vostra Signoria che standa p'ra Xiga osintendentto municipale da Argentina ohi vê avisitá a nostra gapitale, a prezengia do illustro amigo non pode sê indispensabile in tuttos festegiamenti.

Salute e figlio masculo
BARO' DI DUPRÁTTE
Profettimo.

— Podi dizê che io vól aparlé io p'ru funzionario, cun brutto areso di impurtanzia.

Intó io fui sperá o pissoalo na staçó i disposa iumos passia di tomobile:

Nu gamigno, io. cun parti di besta, fui attaccando a circunferenza inzima du xéfe dus gringo.

— Che tale fui a impressó chi o signore tive da nostra gapitale.

— Fui una impressó fenomale. S' imagine o zignore che o Zebaglios mi racuntó che qui era una brutta porcheria. As bugrada andava tuttos pillada p'ra rua; as gaza era di pau co sapé amarrálo; fóra das bugrada só tenia os negro, ecc. ecc.

Inveiz io xégo qui e incontro una brutta capitale artistica.

— Eh! non é mesimo sô xefe!?

— Non tê bugrada né nada!

— Io che fui che o zignore gustó maise? Aóra é che io quero vê!

— Che io gusté maise fui do Bó Ritiro i do Braiz.

— Uh! io gia sapevo! O zignore gustó do Bó Ritiro pur causa das gostererinha!...

— Non fui.

— Intó fui pur causa do bon-di che passa d'imbax'o da ponti

— Non fui.

— Intó... non sê!

— Fui pur causa chi lá tê banana p'ra burro.

— Ah! intó també vuceis gustano das banana, é sô xefe?

— Che xique as banana!... Vamos lá?

— Vamoses.

Intó fumos nu boteghino da Cuncetta i mangemos duzentó di banana intaliana.

Disposa illo mi racuntó chi du Braiz illo gustó maise da futebola.

Sopra da puliticca illo non diantó nada.

Dissi che o Hermeze é un troxa, che o Pignere Maxucado é un ladró di gallinha... afinalé, tutto robba veglia.

Intó io cunsê p'ra illo chi aóra o Hermeze cavó una piquena i fumos si rino delli, ingoppa du automobile.

Kiportaggio das Secretarilha

Secretarilia do Interiore

— Por causa d'un dispaxo di ontimo fui nomiado portiere do segundo grupio scolaro da Barafunda o individuo xamado Capitó

Requerimente dispaxado — Do sig. Bunifaço Perêra, sobra da fundaçó di un ospedale infantilio—Cuaverse c'oa dottora Rinoita.

Do sig Gioachinigno Gorreio, pidino subinvencó p'ra impubricá un celebre livrio di verso che illo fiz—Vá amolá o bôio.

Da sig. Garlotta Quattrocchio, pidino licenza p'ra vendê banana — Non bringa, intaliana indigrazlats; io non tegno nada c'oss banana. Vá priguntá p'ra Secretarilia da Gricurtura.

Do Hermeze da Funzega, pidino p'ra afazê una serenata p'ra piquena. — Non póde.

Secretarilia da Gricurtura

— O dott. segretario da gricurtura arriebebê ontimo un ufficio do direttore du Stituto Gronomico di Campinas, acuminando che nascê un pé di fijó inzima dun pé di cove.

Requerimente dispaxado — Do sig. Zé Galligna pidino p'ra afazê una brutta prantaçó di Gallinha nu Bó Ritiro — Stu.

Do Bargionase, pidino p'ra afundá un bunito giornoie di gricurtura — Vá prantá batata, sô troxa.

Do sig. Didi Sallesos pidino privilegimo p'ra sua invençó che illo fiz di una machina di amata furmiga — Primiêre vá amata furmiga lá in gaza che io quero vê si presta.

Va tuttos comê a gelêa di motocó che vende no Guarany, na Letteria Perêra, no Magestic, ecc.. ecc.

Bar Baró
CHOPP ALLEMO'
a duzentó

Café Guarany
O MAISE CO TUBA
Rua 15 de Novembro



NOTAS DE ARTE



Livia Berlendi, a celebre soprano que cantou em S. Paulo em 1911, deixando recordações inesquecíveis. Ultimamente ella alcançou estrondosos successos no theatro Colon de Buenos Ayres, nas operas Mignon, Manon de Massenet e outras.

Uma tarde quando elle passava, como habitualmente, numa das alamedas quasi desertas de Hygienopolis, um ramo de violetas jogado por mão nervosa veio cahir a seus pés. Erguendo-o, attonito, levanta o olhar e entre as trepadeiras do terraço descobre a *silhouette* elegante de *mlle*, que sorri adoravelmente. E assim teve origem este romance de amor que se resolverá, brevemente, num casamento.

Grande Officina Mechanica E DE CARROSSERIE PARA AUTOMOVEIS

Movida a tracção electrica e provida de todos os modernos machinismos

Concerta e renova Automoveis de qualquer marca

Rua da Moóca, 82 e 84

Casa Rodovalho Escr. central:
Trav. DA SE' 14

Depositarios dos automoveis CHABRON LTD

Temos sempre automoveis em exposiçào—Acces-
sorios e sobressalentes á RUA QUINTINO
BOCAYUVA, 25 — Teleph. 3777.

De Camarote

Municipal

Estreou neste theatro a grande companhia dramatica franceza de que faz parte a intelligente artista Marthe Reguier.

Si bem que o theatro não estivesse cheio, pode-se dizer que Marthe Reguier estreou com grande successo, porquanto o publico de

São Paulo, respeitando uma velha e injustificável tradiçào, costuma não ligar ás celebridades theatraes que por aqui passam.

Para São Paulo, portanto, a estrea de Marthe Reguier foi auspiciosa.

Quanto ao seu trabalho todos os louvores lhe cabem, pois ella se revelou perfeita na sua arte, jogando todas as scenas com extraordinaria naturalidade e dizendo com encanto e magia.

A isto tudo Marthe Reguier alia a elegancia e nobreza do porte e a belleza esplendorosa do seu rosto.

Os demais artistas da grande companhia portaram-se bem.



Polytheama

Explendidas noitadas nos tem dado nesta semana a Empresa do Polytheama, que não poupa esforços para bem servir e agradar os *habitués* do magnifico ponto de diversões que é o velho barracào de 1889, sempre novo hoje, dados os optimos numeros do programma actual e as bellas caras das suas *estrelas* da plátéea, notadamente a Fa... *n'y touchez pas...*

Do programma desta semana, destacam-se os seguintes numeros: Gladys Soman, divina cantora lyrica e bella artista; Beatriz Cervantes, querida bailarina hespanhola; Germaine Behr, cantora franceza; a seductora La Bella Candella, nas suas seductoras danças classicas, la bella Helena, nas suas tentadoras poses plasticas; o já velho Duo Luzitano, applaudido; Lavalère, Americanita, etc., etc.

Brioline-Crème

Superior a todos os oleos
Dá aos cabellos um brilho natural

A' venda em todas
as boas casas de perfumarias

FREDERICO JOACHIM FILHO

Representante de STEINWAY & SONS

Perzina e Winkelman

Rua Florencio de Azevedo. 5-Teleph. 4242-S. PAULO



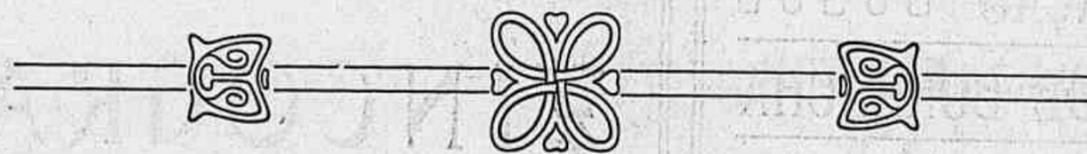
PAPELARIA DEFINE

Typographia, Encadernação, Pautação

FÁBRICA DE LIVROS EM BRANCO

Sortimento de Objectos de Fantasia para Escritorio

Carimbos de Borracha



• B. DEFINE & COMP. B. •

Escritorio; RUA FLORENCIO DE ABREU, 88 ☒ Officinas e Deposito N. 70

Caixa do Correio N. 544

Telephone N. 642 ☘ Endereço Telegraphico; DEFINE Sao Paulo

S. PAULO



TYPO-LITHOGRAPHIA

CASA FUNDADA
EM 1850

IMPORTAÇÃO DIRECTA

DUPRAT & CIA

PAPELARIA □ FABRICA DE
 □ □ □ LIVROS EM BRANCO
 ARTIGOS PARA □ □ □ □ □
 □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
 ESCRITORIO
 ENCADERNAÇÃO □ □ □ □ □
 CARIMBOS DE BORRACHA

SECCÃO DE ALTO RELEVO

— E —

GRAVURAS SOBRE METAL



ZINCOGRAPHIA

PREMIADA EM DIVERSAS EXPOSIÇÕES

ENDEREÇO TELEGRAPHICO: RUA DIREITA N. 26
"INDUSTRIAL"

TELEPHONE N. 78
CAIXA POSTAL N. 52

OFFICINAS E DEPOSITO:

RUA 25 DE MARCO, 76

SÃO PAULO



Bexiga, Rins, Prostata, Urethra



A UROFORMINA GRANULADA de Giffoni è um precioso diuretico e antiseptico dos rins, da bexiga, da urethra e dos intestinos. Dissolve o acido urico e os uratos. Pur isso è ella empregada sempre com feliz resultado na insufficiencia renal nas cystites, pyelites, nephritis, pyelo-nephritis, uretritis crhonicas, inflamação da prostata, catharro da bexiga, typho abdominal, nremia, diathese, urica, arêas, calculos, etc.

As pessoas idosas ou não que têm a bexiga preguicosa e cuja urina se decompõe facilmente devido á retenção, encontram na UROFORMINA de GIFFONI um verdadeiro ESPECIFICO porque ella não só facilita e augmenta o DIURESE, como desinfecta a BEXIGA e a URINA evitando a fermentação desta e a infecção do organismo pelos productos dessa decomposição. Numerosos attestados dos mais notaveis clinicos provam a sua efficacia. Vide a bulla que acompanha cada frasco.

Encontra-se nas boas drogarias e pharmacias desta capital e dos Estados e no

Deposito: Drogaria FRANCISCO GIFFONI & C. - Rua Primeiro de Março, 17 - Rio de Janeiro



SO' E' calvo quem quer —
Perde os cabellos quem quer —
Tem barba falhada quem quer — **Porque o** —
Tem caspa quem quer —

PILOGENIO

faz brotar novos cabellos, impede a sua queda, faz vir uma barba forte e sadia e desaparece completamente a caspa e quasquer parasitas da cabeça, barba e sobrancelhas. — Numerosos casos de curas em pessoas conhecidas são a prova da sua efficacia. — A venda nas boas pharmacias e perfumarias desta cidade e do estado e no deposito geral. Drogaria Francisco Giffoni & C., Rua Primeiro de Março, 17. — Rio de Janeiro



TELEPHONE 1268

Rua S. Bento 18 - B

SAO PAULO

FABRICA DE LUVAS DE PELLICA

Especialidade em Luvas para Casamentos, Bailes etc.

APPROMPTA-SE ENCOMMENDAS COM TODA A PERFEIÇÃO E BREVIDADE

Pellica, Pelle de Suede, Camurça, etc. Luvas, Mitaines de Seda, Algodão e fio de Escocia, Leques, etc.

NOVIDADES PARA PRESENTES

Antonio de Souza Martins

Agencia de Jornaes

51 de Rua 15 de Novembro de 51

SÃO PAULO

Encontra-se á venda:

LECTURE POUR TOUS; TOUCHE A' TOUT; MIROIR; FEMINA, N. commum; FEMINA, N. especial; LES ANNALES; PAGES FOLLES; LE SOURIRE; LE MATIN; FROU-FROU; JE SAIS TOUT; ILLUSTRATION; ETUDES ACADEMIQUES; LA VIE AU GRAND AIR; PÊLE-MÊLE; LE RISE; FANTASIE PETIT JOURNAL; LE JOURNAL.



Os maiores fortunas dos Estados Unidos fo-
ram feitas com negociações de terrenos.

Não hesitem.

Comprem enquanto estão baratos

==== os terrenos em ====

PINHEIROS

E

Villa Magdalena

(BONDE DE PINHEIROS)

o maior successo actual de terrenos

VISITEM TODOS